

# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## Húsérlelő hűtőszekrény

**SW-28N (SN-75) / SW-51N (SN-125) / SW-242N (SN-415)**

A GYÁRTÓ CÉG FENNTARTJA MAGÁNAK A JOGOT, HOGY VÉGREHAJTSA A SZÜKSÉGESNEK VÉLT TECHNIKAI VÁLTOZTATÁSOKAT A GÉP FEJLESZTÉSE ÉRDEKÉBEN.

Inox-Bázis Kft.  
9090 Pannonhalma, Arany János u. Központi Major  
TEL: +36 1 788-1828  
e-mail: [info@inoxbазis.hu](mailto:info@inoxbазis.hu)  
web: [www.inoxbазis.hu](http://www.inoxbазis.hu)



---

# Tartalom

<b>1. HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> .....	<b>4</b>
Általános információk .....	4
Használati utasítással kapcsolatos információk.....	4
Figyelmeztetési szimbólumok.....	4
Korlátolt felelősség.....	5
<b>2. Biztonság</b> .....	<b>5</b>
Rendeltetésszerű használat .....	5
Általános biztonsági információk .....	6
Veszélyforrások.....	7
Tűzveszély / gyúlékony anyagok használata/ gyulladás- és robbanásveszély.....	7
Elektromos áram miatti veszélyek .....	8
<b>3. A készülék üzembe helyezése</b> .....	<b>8</b>
Biztonsági előírások .....	9
Kicsomagolás.....	9
A csomagolás ártalmatlanítása .....	9
A készülék felállítása.....	10
A készülék lábai .....	10
Fogantyú felszerelése .....	11
Elektromos csatlakoztatás.....	11
<b>4. A készülék kialakítása és működése</b> .....	<b>11</b>
A készülék felépítése SW-28N (SN-75).....	12
Rozsdamentes acél polcok eltávolítása.....	12
A készülék felépítése SW-51N (SN-125).....	13
Rozsdamentes acél polcok eltávolítása.....	13
A készülék felépítése SW-242N (SN-415).....	14
Rozsdamentes acél polcok eltávolítása.....	14
Kezelőelemek és kijelzők .....	15
Használat: .....	15
Hőmérséklet és paratartalom beállítása: .....	16
Kezelőelemek és kijelzők .....	17
Használat: .....	17
Hőmérséklet és paratartalom beállítása: .....	18
Adattábla.....	19
<b>5. Száraz érlelés</b> .....	<b>19</b>
Biztonsági előírások .....	19
Felelősség alóli mentesség: .....	19
Információk a száraz érlelésről.....	19
Különbféle aromák az érlelés mértékétől függően .....	20

---

<b>6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS .....</b>	<b>20</b>
a. Biztonsági előírások.....	20
b. UV lámpa csere SW-28N (SN-75) .....	22
UV lámpa csere SW-51N (SN-125) .....	23
UV lámpa csere SW-242N (SN-415) .....	24
c. A készülék mozgatása .....	24
d. Biztonsági előírások:.....	24
e. Hibajelzések és hibák elhárítása .....	25
<b>Garancia .....</b>	<b>26</b>
<b>Technikai adatok.....</b>	<b>27</b>

---

# 1. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## Általános információk

Kedves felhasználó,

Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót. Segít a gép egyszerű csatlakoztatásában. Ha a jelen használati útmutató szerint használja a hűsérlelő hűtőszekrény rendszerét, a gép hosszú ideig működik majd.

Kérjük, hogy a berendezést csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne végezzen javítási munkákat szakember nélkül. A fenti pontok be nem tartása miatt a gép működésében hiba léphet fel, balesetveszély keletkezhet, illetve a garancia elvesztésével is járhat.

## Használati utasítással kapcsolatos információk

A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a gép üzembe helyezéséről, helyes használatáról és a saját biztonságát illetően.

A használatot tartsa olyan helyen, ahol könnyen hozzáférhető azok számára, akik a berendezéssel dolgoznak. Az üzemeltető köteles ezt a kézikönyvet minden a gépen végzett munka előtt elolvasni, megérteni és tanulmányozni.

## Figyelmeztetési szimbólumok

**▲GEFAHR**

**VESZÉLY**

**Ez a figyelmeztetési szimbólum lehetséges veszélyhelyzetet jelez.**

Ha az adott veszélyes helyzetet nem kerülte el, ez akár halálhoz vagy komoly sérülésekhez vezethet.

- ▶ Tartsa be a figyelmeztetési előírásokat annak érdekében, hogy elkerülhesse a halál- vagy a komoly sérülési veszélyeket.

**▲WARNUNG**

**FIGYELEM**

**Ez a figyelmeztetési szimbólum lehetséges veszélyhelyzetet jelez.**

Ha az adott veszélyes helyzetet nem kerülte el, ez komoly sérülésekhez vezethet.

- ▶ ▶ Tartsa be a figyelmeztetési előírásokat annak érdekében, hogy elkerülhesse a komoly sérülési veszélyeket.

**▲VORSICHT**

**FIGYELEM**

**Ez a figyelmeztetési szimbólum lehetséges veszélyhelyzetet jelez.**

Ha az adott veszélyes helyzetet nem kerülte el, ez enyhe vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ Tartsa be a figyelmeztetési előírásokat annak érdekében, hogy elkerülhesse a sérülési veszélyeket.

**HINWEIS**

**MEGJEGYZÉS**

Ez a figyelmeztetési szimbólum további információkat jelez, amelyek leegyszerűsítik a gép kezelését.

---

## Korlátolt felelősség

- ➔ A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károsodásokért, amelyek a szakszerűtlen, nem rendeltetésszerű használatból, a szakember nélkül végzett javítási munkákból vagy a nem eredeti pótalkatrészek beszereléséből erednek.
- ➔ A telepítéssel, üzemeltetéssel és gondozással kapcsolatos összes műszaki információ, adat és megjegyzés a nyomtatás időpontjában teljesen naprakész, és legjobb tudásunk és meggyőződésünk szerint, múltbeli tapasztalataink és megállapításaink figyelembevételével állítottuk össze.
- ➔ Nem vállalunk felelősséget a fordítási hibákért.
- ➔ A gyártó nem vállal felelősséget az alábbiakból eredő károkért:
  - A használati utasítások be nem tartása
  - A készülék nem rendeltetésszerű használata
  - Nem megfelelő javítások a gépen
  - Műszaki átalakítások, a készülék módosításai
  - Nem engedélyezett pótalkatrészek használata

## 2. Biztonság

Ez a fejezet fontos biztonsági tudnivalókat tartalmaz a készülék kezeléséről. A készülék megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A nem rendeltetésszerű használat személyi vagy anyagi károkat okozhat.

### Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag zárt térben való használatra szánták hús (marha-, sertés- és baromfi- hús stb.) tárolására és érlelésére. Ne tároljon halat a hűtőszekrényben.

### **▲WARNING** FIGYELEM

**Fenn áll a veszély a nem rendeltetésszerű használat miatt! A készülékből veszélyek származhatnak, ha nem rendeltetésszerűen használják.**

- ▶ A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- ▶ Tartsa be a leírt eljárási módszereket.

**Felhívjuk figyelmét, hogy termék használata előtt figyelmesen olvassa el a rá vonatkozó utasításokat! Kérjük, tartsa be a felsorolt biztonsági előírásokat!**

- ▶ Az üzemeltető köteles ezt a kézikönyvet minden a gépen végzett munka előtt elolvasni, megérteni és tanulmányozni.
- ▶ Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélnie egy szakértőnek a veszélyek elkerülése érdekében.
- ▶ Tartsa távol a készüléket, illetve a tápkábelt gyermekektől
- ▶ Ezt a készüléket nem használhatják gyerekek, sem csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy olyanok, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket.
- ▶ A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- ▶ A berendezés nem hűtőszekrény. Ne használja a berendezést más élelmiszerek tárolására, amint ez a „Rendeltetésszerű használat” részben olvasandó.
- ▶ A gépet nem húsok füstölésére tervezték.
- ▶ Soha ne végezzen javítási munkákat szakember nélkül. A fenti pontok be nem tartása miatt a gép működésében hiba léphet fel, balesetveszély keletkezhet, illetve a garancia elvesztésével is járhat.

- ▶ A meghibásodott alkatrészeket csakis az eredeti pótalkatrészekkel szabad kicserélni. Csak így tudja biztosítani a biztonsági előírások teljes betartását.
- ▶ A készülék szabályozza a kívánt páratartalmat. Ne használjon sótümböket a készülék páratartalmának szabályozására. A készülék megsérülhet, illetve ez a garancia érvénytelenítésével is járhat.

### Veszélyforrások

**Tűzveszély / gyúlékony anyagok használata/ gyulladás- és robbanásveszély**

**Fennáll a gyulladás- és robbanásveszély, ha a készülék nem megfelelő használata miatt túlnyomás keletkezett.**

Az égési sérülések és a robbanásveszély elkerülése érdekében tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

#### **Figyelem: Tűzveszély/ gyúlékony anyagok használata**

- ▶ Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackokat ebben a készülékben.
- ▶ A gázszivárgás robbanást és tüzet okozhat.
- ▶ Ne okozzon kárt a hűtőközeg rendszerben.
- ▶ Ne használjon elektromos készülékeket a hűtött tárolórekeszben.
- ▶ Ne olvassza le a készüléket más elektromos vagy mesterséges eszközökkel a gyártó engedélye nélkül.
- ▶ Soha ne használja a készüléket gyúlékony anyagok tárolására vagy szárítására.
- ▶ Soha ne tisztítsa a készülék alkatrészeit gyúlékony folyadékkal. A gőzök tűzveszélyt vagy robbanást okozhatnak.



- ▶ Ne tároljon és ne használjon benzint vagy más gyúlékony gőzt vagy folyadékot a készülék közelében. A gőzök tűzveszélyt vagy robbanást okozhatnak.

### **Elektromos áram miatti veszélyek**

### **Életveszély áll fenn, ha feszültség alatt álló vezetékkel vagy részegységekkel érintkezik!**

Tartsa be következő biztonsági utasításokat a fennálló veszélyek elkerülése érdekében:

- ▶ Mielőtt kicserélné a belső lámpát, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- ▶ Ne használjon régi vagy sérült tápkábelt vagy aljzatot. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélnie egy szakértőnek a veszélyek elkerülése érdekében.
- ▶ Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék burkolatát! Fennáll az áramütés veszélye, ha megérinti a feszültség alatt álló csatlakozásokat, és megváltoztatja az elektromos vagy mechanikus szerkezetet. Ezenkívül működési hibák is előfordulhatnak a készüléken.

### **3. A készülék üzembe helyezése**

Ez a fejezet fontos biztonsági tudnivalókat tartalmaz a készülék üzembe helyezéséről. A veszélyek és károk elkerülése érdekében tartsa be az alábbi figyelmeztetéseket:



---

## Biztonsági előírások

### ▲ WARNUNG

### FIGYELEM

- ▶ A csomagolóanyagok játékhoz nem használhatók. Fennáll a fulladás veszélye.
- ▶ A szállítás, a kicsomagolás és az elhelyezés során vegye figyelembe a készülék nagy súlyát.

## Kicsomagolás

A készülék kicsomagolásához a következők szerint járjon el:

- Vegye ki a készüléket a kartondobozból és távolítsa el a csomagolóanyagot.
- A készüléket csak függőleges helyzetben szabad mozgatni.
- Tisztítsa meg a belső felületet langyos vízzel, puha ronggyal.
- Legalább 24 óra elteltével csatlakoztassa a készüléket a fali konnektorhoz, majd helyezzen húst a készülékbe.

## A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok kiválasztása a környezetbarát és az újrahasznosítással kapcsolatos szempontok szerint történik, ezért újrahasznosíthatók. Az nyersanyagokat takarít meg és csökkenti a felhalmozódott hulladék mennyiségét.

Javasoljuk, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat vigye a „Green Dot” újrahasznosítási gyűjtőhelyre ártalmatlanításra.



### HINWEIS

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha lehetséges, őrizze meg a készülék eredeti csomagolását a készülék garanciális idejéig, hogy jótállási igény esetén a készülék megfelelően újracsomagolható legyen.

---

## A készülék felállítása

### Felállítási hely követelményei:

→ Annak érdekében, hogy a gépet biztonságosan és problémamentesen tudja üzembe helyezni, a készülék telepítési helyének meg kell felelnie a következő előfeltételeknek:

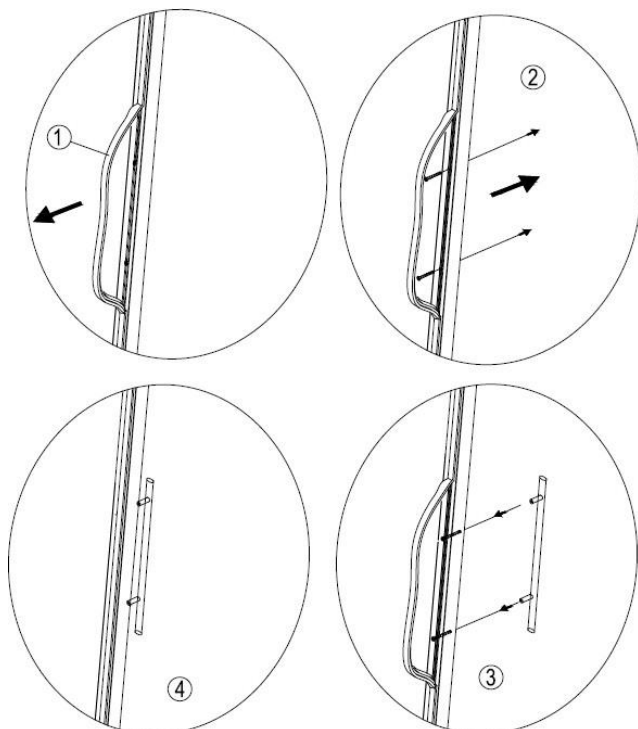
- Helyezze a készüléket sima, teljesen vízszintes és stabil felületre. Ne tegye puha felületre, például szőnyegre.
- A gépnek távol kell lennie a közvetlen napfénytől vagy más hőforrásoktól (pl. radiátor).
- A hűtőszekrény legyen távol a mikrohullámos sütőktől, mivel ezek interferenciája negatív hatással lehet a készülékre.
- Ezt a készüléket nem kültéri használatra tervezték.
- Ne állítsa fel a gépet forró, rendkívül nedves illetve párás környezetben, és ne hagyjon gyúlékony anyagokat a készülék közelében.
- A készülék megfelelő működéséhez megfelelő légáramlásra van szükség. Hagyjon 15 cm szabad helyet a készülék körül.
- FIGYELEM! Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait.
- A konnektornak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzet esetén a tápkábelt könnyen ki lehessen húzni.
- A készülék telepítését és üzembe helyezését nem helyhez kötött felállítási helyeken (például hajókon) szakembereknek kell végezniük, feltéve, hogy ők garantálják a készülék biztonságos használatának előfeltételeit.
- Győződjön meg arról, hogy a hűtő ajtaja zárva van, miközben a gép működik.

### A készülék lábai

Különböző méretű lábak vannak (3 nagy és 1 kicsi láb).

Ahhoz, hogy a készüléket vízszintbe állíthassa, állítsa be megfelelően a készülék alján található kis lábat.

## Fogantyú felszerelése



1. Húzza félre az ajtó tömitést a fogantyú felszerelésének helyén.
2. Készítse elő a csavarokat, és helyezze a megfelelő helyre.
3. Csavarhúzóval rögzítse az ajtókilincset.
4. Helyezze vissza az ajtó tömitést a megfelelő helyre.

## Elektromos csatlakoztatás

A készülék biztonságos és problémamentes működése érdekében az alábbi utasításokat kell betartani az elektromos csatlakoztatásnál:

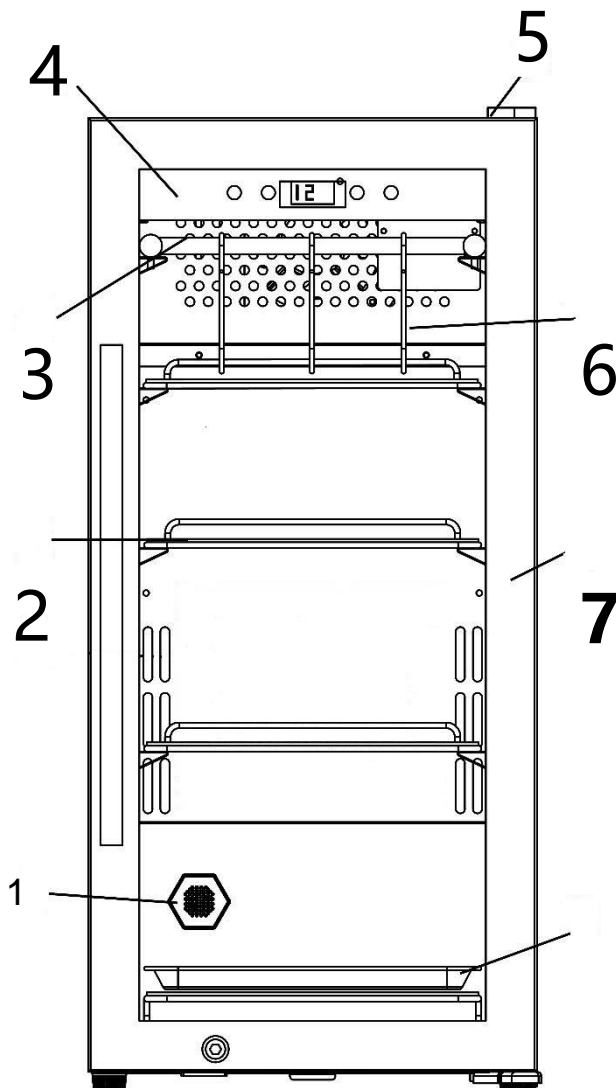
A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze az adattáblán található csatlakozási adatokat (feszültség és frekvencia) elektromos hálózatával. Ezen adatoknak meg kell egyeznie annak érdekében, hogy a készülékben ne sérüljön meg. Javasoljuk, hogy hívjon szakembert.

- A készülék és a konnektor közötti összeköttetés 3 méter hosszú (max.) 1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű hosszabbító kábellel történhet. Tilos több dugó vagy hosszabbító használata az ezzel járó tűzveszély miatt.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült, és nem került forró vagy éles felület alá vagy fölé.
- Ezt az egységet nem szabad lakóautóba szerelni vagy inverterrel (áramátalakítóval) együtt használni.
- Az elektromos aljzatot 16A-es biztonsági kapcsolóval kell védeni
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor biztosított, ha a készüléket megfelelően telepített védővezető rendszerhez csatlakoztatják. Ha kétségei vannak, ellenőriztesse a rendszert egy szakemberrel. A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket hiányzó vagy sérült védővezeték okoz.

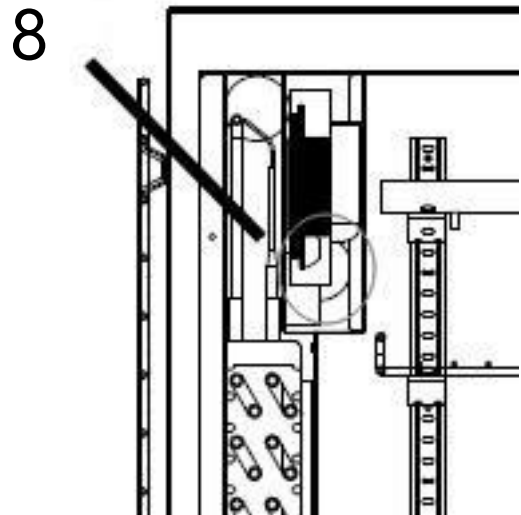
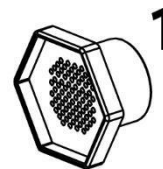
## 4. A készülék kialakítása és működése

Ez a fejezet fontos biztonsági tudnivalókat tartalmaz a készülék kialakításával és működésével kapcsolatban.

## A készülék felépítése **SW-28N (SN-75)**



- 1 aktívszén szűrő
- 2 rozsdamentes acél polc
- 3 akasztós állvány
- 4 vezérlő
- 5 ajtópánt
- 6 húskampó
- 7 ajtókeret (zárható)
- 8 UV lámpa (az akasztós állvány mögött)



### Rozsdamentes acél polcok eltávolítása

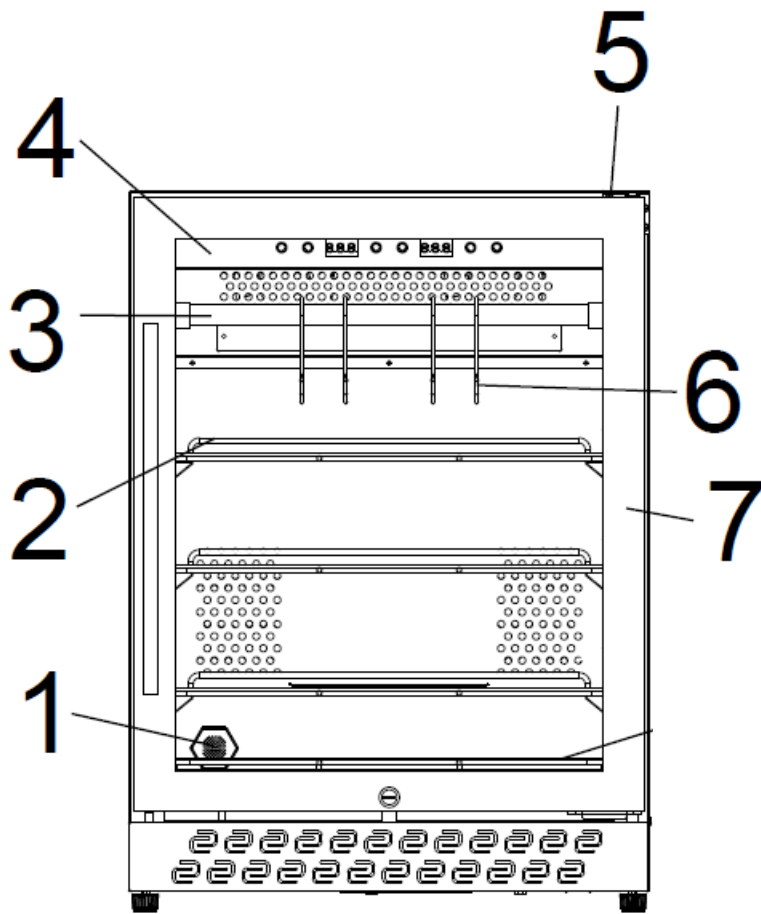
Ahhoz, hogy a polcok eltávolíthatók legyenek, el kell távolítani a termékeket a hűtőszekrényből. Használjon olyan kesztyűt, amely alkalmas az élelmiszerrel való érintkezésre. Emelje fel a rozsdamentes acél polcot, majd óvatosan húzza ki.

#### **HINWEIS**

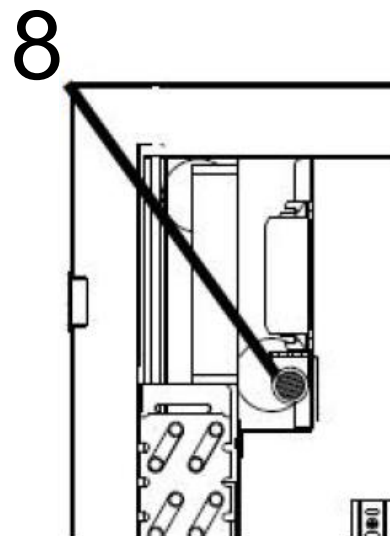
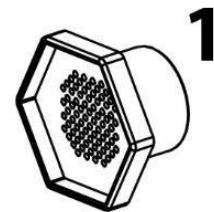
#### **MEGJEGYZÉS**

- Győződjön meg arról, hogy a rozsdamentes acél polcok és/vagy a húskampók akasztórácsa megfelelően rögzül a helyére, mielőtt húst helyezne rá.

## A készülék felépítése SW-51N (SN-125)



- 1 aktív szén szűrő
- 2 rozsdamentes acél polc
- 3 akasztós állvány
- 4 vezérlő
- 5 ajtópánt
- 6 húskampó
- 7 ajtókeret (zárható)
- 8 UV lámpa (az akasztós állvány mögött)



### Rozsdamentes acél polcok eltávolítása

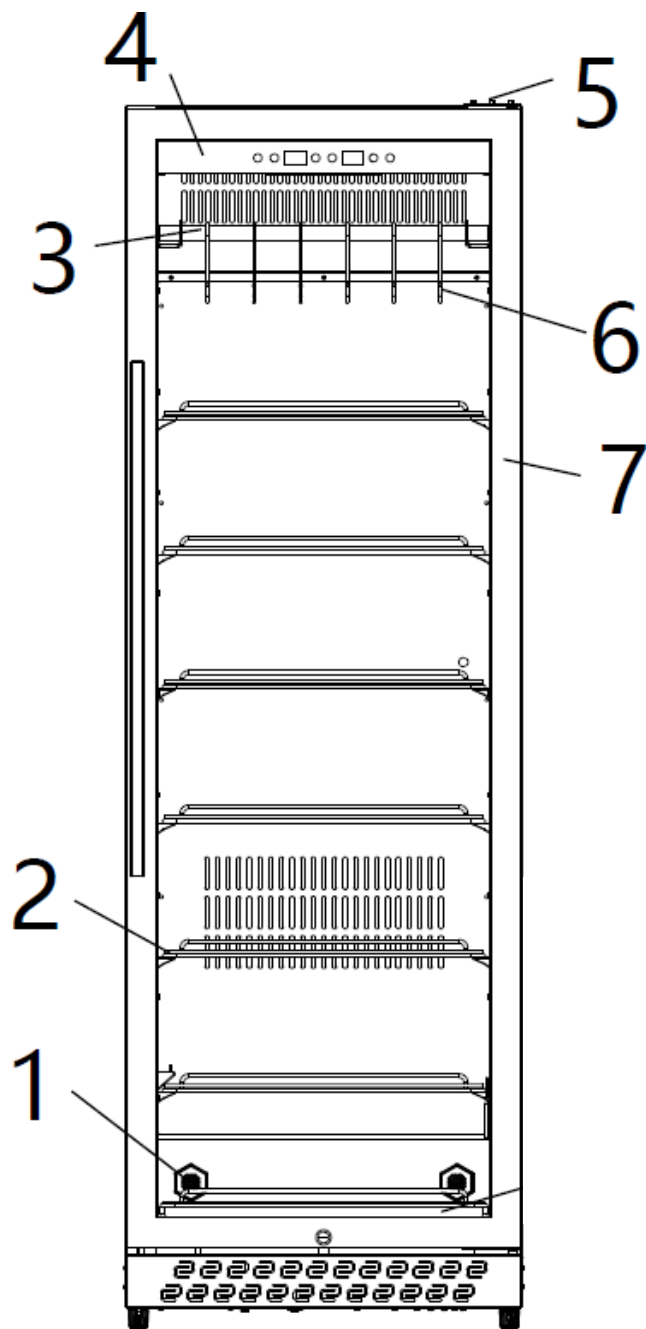
Ahhoz, hogy a polcok eltávolíthatók legyenek, el kell távolítani a termékeket a hűtőszekrényből. Használjon olyan kesztyűt, amely alkalmas az élelmiszerral való érintkezésre. Emelje fel a rozsdamentes acél polcot, majd óvatosan húzza ki.

#### **HINWEIS**

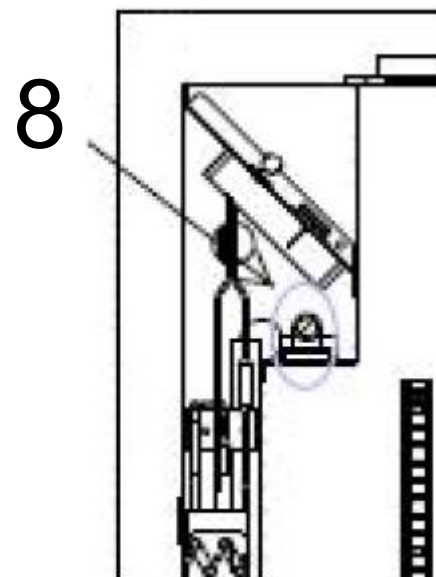
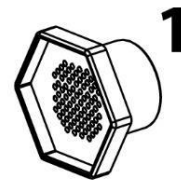
#### **MEGJEGYZÉS**

- Győződjön meg arról, hogy a rozsdamentes acél polcok és/vagy a húskampók akasztórácsa megfelelően rögzül a helyére, mielőtt húst helyezne rá.

## A készülék felépítése SW-242N (SN-415)



- 1 aktívszén szűrő
- 2 rozsdamentes acél polc
- 3 akasztós állvány
- 4 vezérlő
- 5 ajtópánt
- 6 húskampó
- 7 ajtókeret (zárható)
- 8 UV lámpa (az akasztós állvány mögött)



### Rozsdamentes acél polcok eltávolítása

Ahhoz, hogy a polcok eltávolíthatók legyenek, el kell távolítani a termékeket a hűtőszekrényből. Használjon olyan kesztyűt, amely alkalmas az élelmiszerrel való érintkezésre. Emelje fel a rozsdamentes acél polcot, majd óvatosan húzza ki.

#### **HINWEIS**

#### **MEGJEGYZÉS**

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a rozsdamentes acél polcok és/vagy a húskampók akasztórácsa megfelelően rögzül a helyére, mielőtt húst helyezne rá.

---

## A készülék működtetése **SW-28N (SN-75)**

Ez a fejezet fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék működtetésével kapcsolatban.

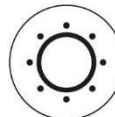
### Kezelőelemek és kijelzők



Hőmérséklet (2-14 ° C) és páratartalom (50% - 85%) beállítása

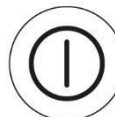


Váltás a hőmérséklet és a páratartalom beállítása között



Nyomja meg 1x: A LED lámpa bekapcsol (4 óra elteltével automatikusan kikapcsol)

Tartsa lenyomva 5 másodpercig: Az UV fény bekapcsol




A készülék be/ki kapcsolása

### Használat:

1. Kérjük, tisztítsa meg a készüléket használat előtt (lásd: "Tisztítás és karbantartás").


2. Nyomja meg a  gombot, hogy a gép bekapcsoljon.


3. Kapcsolja be az UV lámpát legalább 2 órára, hogy a belső tér sterilizálódjon.


Ehhez tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercig.

---

## Hőmérséklet és páratartalom beállítása:

A  gombbal váltani tud a hőmérséklet és a páratartalom beállítása között.

Nyomja meg a  gombot egyszer, ezután megjelenik az aktuális hőmérséklet a kijelzőn, majd be tudja állítani ezt 2 és 14 °C között 1 °C-os lépésekben.

Nyomja meg a  gombot kétszer, ezután megjelenik az aktuális páratartalom szint a kijelzőn, majd be tudja állítani ezt 50 és 85% között 1%-os lépésekben.

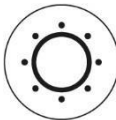
Ha nem módosítja a beállítást 3 másodpercen belül, a készülék visszaáll az előző beállításra.

### HINWEIS

- ▶ Csak akkor helyezze a termékeket az érlelőgépbe, ha már elérte a kívánt hőmérsékletet.
  - ▶ Tipp: Az ideális eredményekért ezt a beállítást javasoljuk: 3°C / 75%.
- Tipp: A gombok egyidejű 3 másodperces lenyomásával válthat a °C-ban és °F-ban megadott hőmérséklet-kijelzés között:



## 4. LED lámpa és UV lámpa beállítások

Nyomja meg a  gombot, hogy felkapcsolja a LED lámpát, majd ez automaikusán kikapcsol 4 óra elteltével. Nyomja meg 5 másodpercig, majd az UV lámpa bekapcsol.

### HINWEIS

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Az ajtó biztonsági kapcsolóval rendelkezik. Amikor kinyitja a készülék ajtaját, az UV fény automatikusan kikapcsol. Amikor becsukja az ajtót, az UV fény ismét bekapcsol.
- ▶ Az UV fény a belső tér tisztítására szolgál az érlelés előtt, alatt és után.

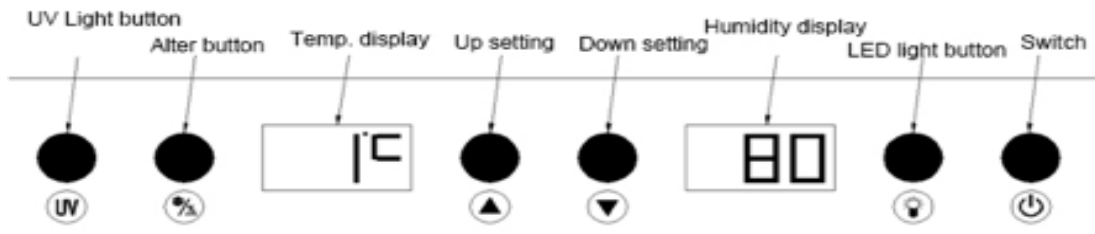




---


## A készülék működtetése **SW-51N / SW-242N (SN-125 / SN-415)**


Ez a fejezet fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék működtetésével kapcsolatban.


### Kezelőelemek és kijelzők




  Hőmérséklet (2-14 ° C) és páratartalom (50% - 85%) beállítása

 Váltás a hőmérséklet és a páratartalom beállítása között


 Nyomja meg: A LED lámpa bekapcsol (4 óra elteltével automatikusan kikapcsol).

 Nyomja meg, hogy az UV fény bekapcsoljon.


 A készülék be/ki kapcsolása

### Használat:


Kérjük, tisztítsa meg a készüléket használat előtt (lásd: "Tisztítás és karbantartás").


Nyomja meg a  gombot, hogy a gép bekapcsoljon.


Kapcsolja be az UV lámpát legalább 2 órára, hogy a belső tér sterilizálódjon.

Ehhez nyomja meg a  gombot.

## Hőmérséklet és páratartalom beállítása:

A  gombbal váltani tud a hőmérséklet és a páratartalom beállítása között.

Nyomja meg a  gombot egyszer, ezután megjelenik az aktuális hőmérséklet a kijelzőn, majd be tudja állítani ezt 2 és 14 °C között 1 °C-os lépésekben.

Nyomja meg a  gombot kétszer, ezután megjelenik az aktuális páratartalom szint a kijelzőn, majd be tudja állítani ezt 50 és 85% között 1%-os lépésekben.

Ha nem módosítja a beállítást 3 másodpercen belül, a készülék visszaáll az előző beállításra.

### HINWEIS

- ▶ Csak akkor helyezze a termékeket az érlelőgépbe, ha már elérte a kívánt hőmérsékletet.
  - ▶ Tipp: Az ideális eredményekért ezt a beállítást javasoljuk: 3°C / 75%.
- Tipp: A gombok egyidejű 3 másodperces lenyomásával válthat a °C-ban és °F-ban megadott hőmérséklet-kijelzés között:



### HINWEIS

## MEGJEGYZÉS

- ▶ Az ajtó biztonsági kapcsolóval rendelkezik. Amikor kinyitja a készülék ajtaját, az UV fény automatikusan kikapcsol. Amikor becsukja az ajtót, az UV fény ismét bekapcsol.
- ▶ Az UV fény a belső tér tisztítására szolgál az érlelés előtt, alatt és után.

---

## Adattábla

A csatlakozási és teljesítményadatokat tartalmazó adattábla a készülék hátoldalán található.

## 5. Száraz érlelés

### Biztonsági előírások

#### HINWEIS

#### MEGJEGYZÉS

- ▶ Nagyon fontos, hogy ne nyissa ki túl sokszor az ajtót, nehogy szükségtelenül befolyásolja a berendezés klímáját/a levegő páratartalmát.
- ▶ Egy megbízható hentes/szakértő tájékoztassa Önt a száraz érlelésről.

#### ▲GEFAHR

#### VESZÉLY

- ▶ Csak finomításra alkalmas húst használjon.
- ▶ Használjon olyan kesztyűt, amely alkalmas az élelmiszerrel, a fémpolcokkal vagy a húskampókkal való érintkezésre.
- ▶ A száraz érlelés veszélyét a „vadgombák” jelentik. A „hasznos gombákkal” ellentétben ez megronthatja a húst, és mérgező és allergiás reakciókat okozhat. Emiatt ügyeljen arra, hogy a hús és a készülék kezelésekor higiéniai előírásokat tartson be, és egy megbízható hentes/szakértő tájékoztassa önt a száraz érlelésről.
- ▶ Ha savanyú szagot észlel, ez „vadgombákra” utalhat.
- ▶ Ha az érlelési folyamat befejeződött, a sötét és száraz húsfoltokat el kell távolítani.
- ▶ Ne fogyasszon olyan ételt, amely a húsról lett helyezve, mert ételmérgezést szenvedhet.

### Felelősség alóli mentesség:

A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a hűtött termékekben bekövetkezett károkért, még abban az esetben sem, ha a garanciális idő alatt a készülék meghibásodik. A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a nem megfelelően tárolt termékek fogyasztásával összefüggő esetleges megbetegedésekért.

### Információk a száraz érlelésről

A marha-, sertés- és baromfihús száraz érlelése költséges folyamat, időt és ideális körülményeket igényel.

A jó minőségű húst a fém tárolópolcokon tárolhatja, vagy a berendezés belsejében lévő húskampókra felakaszthatja.

Rendszeresen ellenőrizze a húsokat, hogy meg-e jelent rajtuk bármely vadgomba képződmény.

Ha a készülék valamilyen okból nem érte el a kívánt érlelési hőfokot, inkább vegye ki a húst és használja fel másra, ne hagyja a készülékben.

---

## Különféle aromák az érlelés mértékétől függően

A felhasznált hústól függően körülbelül 21 nap elteltével finom, diós aromákat nyerhet.

A hústól függően körülbelül 28-35 nap elteltével a gombákéhoz hasonló aromákat fog kapni.

A felhasznált hústól függően körülbelül 45 nap elteltével vagy hosszabb idő után a kéksajtéhoz hasonló erőteljes aromákat érhet el.

Minél hosszabb ideig érleli a húst, annál erőteljesebb lesz az aromája.

## 6.TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ez a fejezet fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék tisztításával és karbantartásával kapcsolatban. Kérjük, vegye figyelembe az utasításokat, hogy elkerülje a készülék nem megfelelő tisztításából eredő károkat, és biztosítsa a problémamentes működést.

### a. Biztonsági előírások

#### **▲VORSICHT** FIGYELEM

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi biztonsági tudnivalókat, mielőtt elkezdi a készülék tisztítását:

- ▶ A gép üzembe helyezése előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- ▶ Minden érlelési folyamat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- ▶ A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, majd vegye ki belőle az összes húst.
- ▶ Ne használjon durva vagy súroló hatású tisztítószeret vagy oldószert.
- ▶ Élelmiszer-kompatibilis tisztítószeret kell használni, amely nem túl durva a készülék felületére.
- ▶ Ne kaparja le kemény és éles tárgyakkal a szennyeződéseket.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, távolítsa el az összes fémpolcot és a húskampókat, majd alaposan tisztítsa meg a berendezést.

### ◆ Belső és külső falak

Tisztítsa meg a belső és külső oldalakat langyos, szappanos vagy mosószeres vízzel. Soha ne használjon homokot és só-tartalmazó tisztító vagy vegyi oldószereket.

Alaposan törölje le a gépet egy puha ronggyal.

Minden érlelési folyamat után kapcsolja be az UV fényt 24 órára.

### ◆ A készülék burkolata

Az üvegfelületek tisztításához használjon üvegtisztítót, a rozsdamentes acél felületekhez pedig egy speciális tisztítószer rozsdamentes acélokra.

Alaposan törölje le a gépet egy puha ronggyal.

### ◆ Kondenzvíz tartály (K)

Rendszeresen ellenőrizze a kondenzvíz tartályt. A készülék jobb hátsó részén található. Ha szükséges, szivaccsal távolítsa el a lecsapódott vizet.



### ◆ Manuális leolvasztás

Minden érlelési folyamat után olvassza le a gépet.

Kapcsolja ki az áramellátást, de ne húzza ki a konnektorból a tápkábelt. Hagyja a készüléket manuálisan leolvasztani. Ügyeljen a kondenzvíz tartályra (K), és a leolvasztás során távolítsa el a kondenzvizet.

### Ha a készülék jegesedett, a következőképpen járjon el:

Távolítsa el a húst a hűtőből. Ezt takarja le fóliával, vagy tegye fóliazacskóba, majd hűtse a megfelelő hűtőben. Kapcsolja ki a készüléket.

Töltsön fel egy edényt meleg vízzel, és helyezze az edényt alátéttel együtt az alsó fémpolcra.

### ▲ **WARNUNG**

**FIGYELEM:** Forrázásveszély a forró edény miatt.  
Legyen óvatos a forró edény használatakor.

A gőz körülbelül egy órán belül megolvasztja a jeget. Az olvadékvíz a készülék belsejében és esetleg a kondenzvíz tartályában (K) gyűlik össze. Távolítsa el az edényt és a ruhát a készülékről. Törölje ki a vizet a belsejéből. Puha ronggyal törölje szárazra a készüléket. Hagyja nyitva a készüléket 1 órán keresztül, hogy a készülék szellőzhessen.

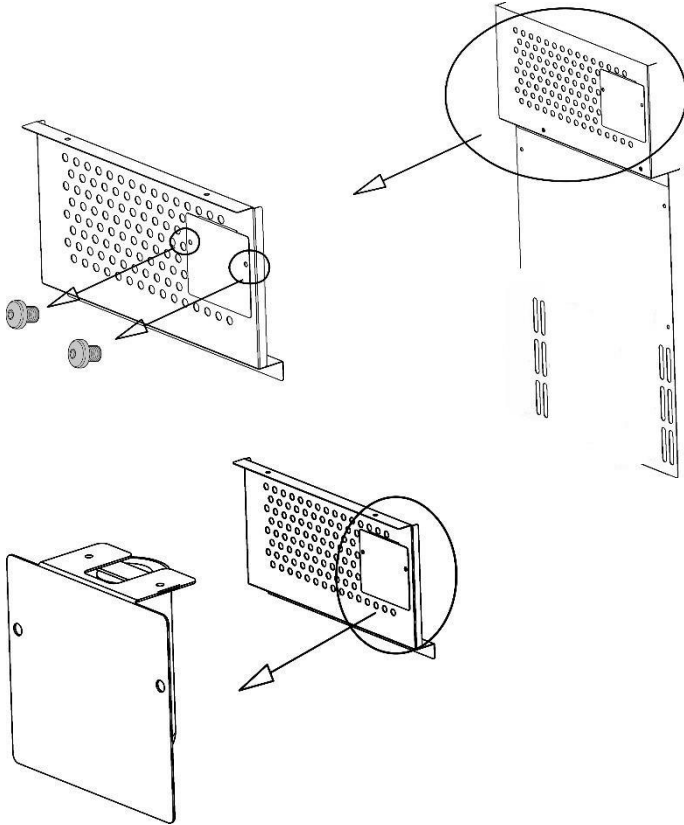
### ◆ Rozsdamentes acél polcok, akasztós állvány és húskampók

Távolítsa el a rozsdamentes acél polcokat, az akasztós állványt, és a húskampókat a készülékből, majd tisztítsa meg őket meleg, mosószeres vízzel. Törölje szárazra a részeket alaposan.

## ◆ Aktivszén szűrő

- Évente egyszer cserélje ki az aktivszén szűrőt. Ehhez vegye ki a húst (ha szükséges), csavarozza ki és cserélje ki a szűrőt.

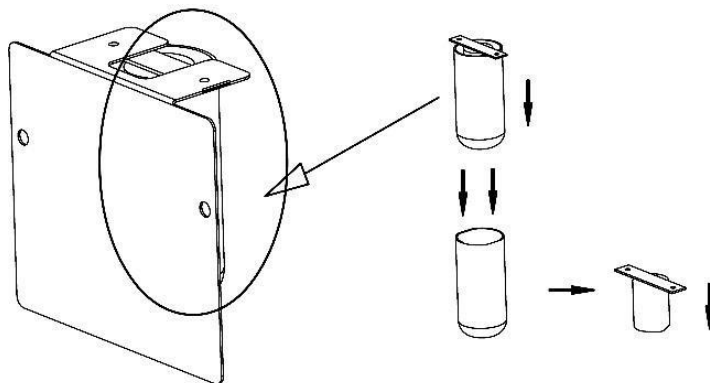
### b. UV lámpa csere **SW-28N (SN-75)**



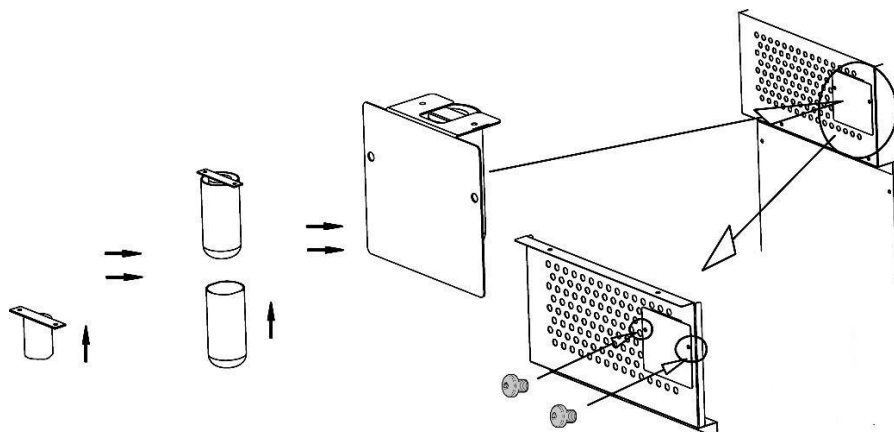
- Óvatosan lazítsa meg a csavarokat.

- Távolítsa el a fedelet. Az UV lámpa ehhez van rögzítve.

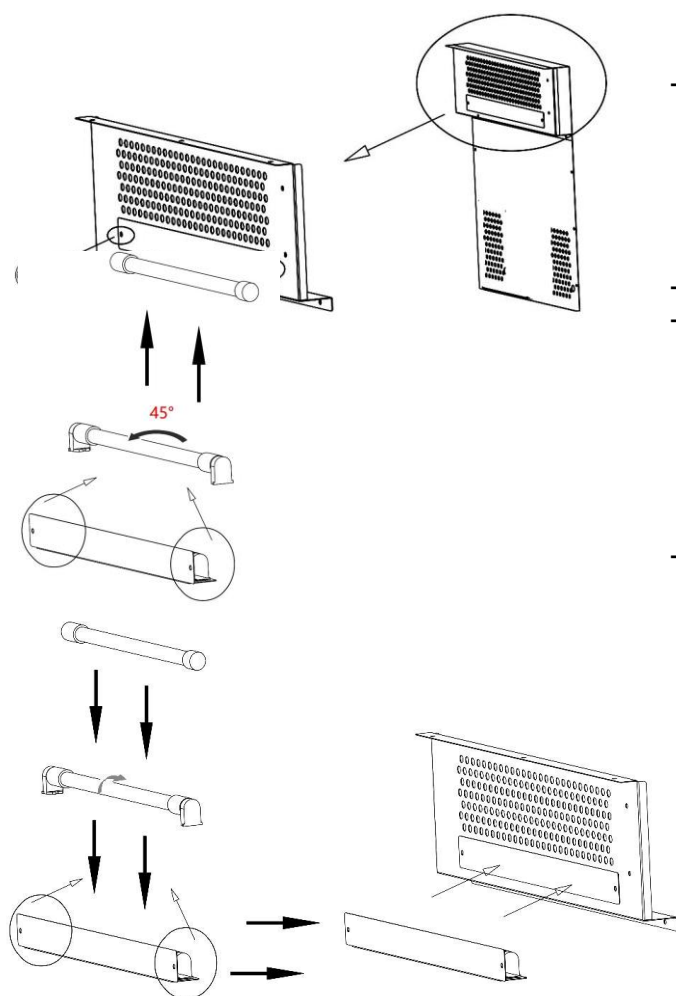
- Húzza le a fedelet az UV lámpáról, majd cserélje ki a lámpát.



Visszahelyezés:



## UV lámpa csere SW-51N (SN-125)

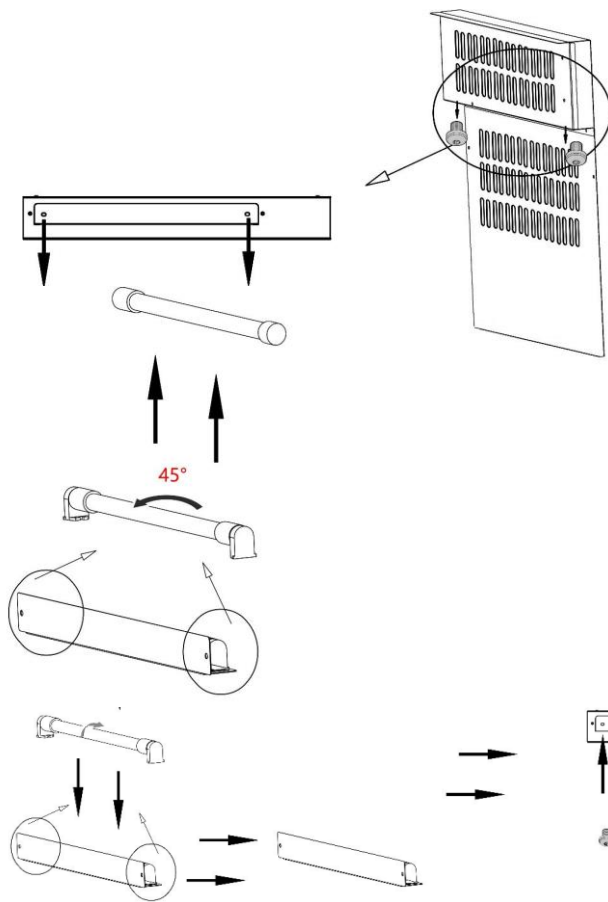


- Óvatosan lazítsa meg a csavarokat.

- Távolítsa el a fedelet.  
- Tartsa erősen az UV-lámpát és fordítsa el 45°-os szögben, majd húzza ki és cserélje ki.

- Telepítés visszafelé ennek megfelelően

## UV lámpa csere SW-242N (SN-415)



- Óvatosan lazítsa meg a csavarokat.

- Távolítsa el a fedelet.  
- Tartsa erősen az UV-lámpát és fordítsa el 45°-os szögben, majd húzza ki és cserélje ki.

- Telepítés visszafelé ennek megfelelően

### c. A készülék mozgatása

Kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el az összes belső tartalmat. Óvatosan ragasszon le minden laza tárgyat a készülékben. Zárja le az ajtókat ragasztószalaggal. Szállítás közben ügyeljen arra, hogy a készülék függőleges helyzetben maradjon.

### d. Biztonsági előírások:

#### **▲VORSICHT** FIGYELEM

- ▶ Az elektromos berendezések javítását csak szakképzett villanyszerelők végezhetik.
- ▶ A szakszerűtlenül elvégzett javítások jelentős veszélyeket okozhatnak a felhasználó számára és a készülék károsodását okozhatják.



## e. Hibajelzések és hibák elhárítása

Probléma	Lehetséges ok
A készülék nem hűt eléggé.	Ellenőrizze a hőmérséklet beállítását. A környezet alacsonyabb hőmérsékletet igényel. Az ajtót túl gyakran nyitják ki. Az ajtó nincs megfelelően becsukva. Az ajtó tömítése nem tömít megfelelően. A készüléket nem tisztították ki megfelelően. Olvassza le a készüléket.
A lámpa nem működik	Hívjon szakszervízt.
Rezgések, túl sok zaj, és az ajtó nem csukódik megfelelően	Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintesen áll-e. Ellenőrizze a ventilátort. Az alkatrészek meglazultak. A készülék hozzáér a falhoz. Az ajtó meg van fordítva, és nincs megfelelően beszerelve. A tömítés gyenge. A polcok nem állnak a helyükön.
A kijelző nem működik. A gombok nem működnek.	Húzza ki a tápkábelt, várjon 2 percet, majd dugja vissza a konnektorba. Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon szakszervízhez.
A kompresszor nem megy	A szobahőmérséklet alacsonyabb a kívánt hőmérsékletnél.
Párás a hűtő felülete.	A készülék felületén, különösen az üvegajtón pára jelenhet meg, ha nedves helyiségben van. Ez annak köszönhető, hogy a levegőben lévő nedvesség érintkezik a hűtő felületével. Kérjük, törölje le száraz ronggyal.
Folyadék hangja	1 A kompresszor hangja, amikor elindul vagy leáll 2 A hűtőközeg áramló hangja a hűtőrendszerben 3 A hűtőközeg párolgási hangja az elpárologtatóban
Páralecsapódás keletkezett a szekrény belsejében	A készülék magas páratartalmú környezetben van, vagy a készülék ajtaját hosszabb ideig nyitva hagyta, illetve gyakran kinyitotta. Törölje le a gép ajtaját és falait, és hagyja zárva az ajtót, ameddig csak lehetséges.

Hibakód	Probléma	Megoldás
H1	Probléma az ajtó érintkezésével.	Forduljon szakszervízhez
H2	Probléma a hőmérséklet érzékelővel.	Forduljon szakszervízhez
H3	Probléma a hűtéssel	Forduljon szakszervízhez
H4	Probléma a páratartalommal	Forduljon szakszervízhez
H5	Probléma a páratartalom érzékelővel	Forduljon szakszervízhez
H6	Probléma a leolvasztással	Fagyassza le a gépet
E9	Probléma a jelkábellel	Forduljon szakszervízhez

**HINWEIS****MEGJEGYZÉS**

- ▶ Ha nem tudja megoldani a problémát a fenti lépésekkel, forduljon szakszervízhez.
- ▶ Tisztítsa meg a fémpolcokat és a húskampókat fertőtlenítőszerrel, és távolítsa el a húsmaradványokat a berendezésről, mielőtt beküldi a berendezést.

**9 Ártalmatlanítás**

A régi elektromos eszközök káros anyagokat tartalmaznak, amelyek működésükhöz és biztonságukhoz szükségesek voltak. Ha ezeket a nem újrahasznosítható hulladék közé helyezi, vagy nem megfelelően kezeli, károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. Ezért semmilyen körülmények között ne dobja régi készülékét a nem újrahasznosítható hulladék közé.

**HINWEIS****MEGJEGYZÉS**

- ▶ Használja a településén kialakított gyűjtőpontot a régi elektromos készülékek újrahasznosítására. Ha szükséges, forduljon a helyi hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy a kereskedőhöz.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy régi készülékét gyermekektől elzárva tárolja: Mielőtt kidobná régi hűtőszekrényét, vegye le az ajtókat, és hagyja a polcokat a helyükön, hogy a gyerekek ne mászhassanak be könnyen.
- ▶ A készülék belsejében fújó gáz gyúlékony. Ennek a gyúlékony anyagnak az ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

**Garancia**

A gyártónak 1 év szavatossági és jótállási kötelezettsége van. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károsodásokért, amelyek a szakszerűtlen, nem rendeltetésszerű használatból, a szakember nélkül végzett karbantartási, javítási munkákból vagy a nem eredeti pótalkatrészek beszereléséből erednek. Az előbb felsoroltak a garancia megszűnését eredményezik.

---

## Technikai adatok

	<b>SW-28N (SN-75)</b>	<b>SW-51N (SN-125)</b>	<b>SW-242N (SN-415)</b>
<b>Méret</b>	<b>D545xW395xH875 mm</b>	<b>D588xW595xH820 mm</b>	<b>D682xW595xH1865 mm</b>
<b>Térfogat</b>	<b>75L</b>	<b>125L</b>	<b>415L</b>
<b>Súly</b>	<b>41kg</b>	<b>58 kg</b>	<b>123 kg</b>
<b>Polcok száma</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
<b>Kapacitás</b>	<b>20 kg</b>	<b>30 kg</b>	<b>50 kg</b>
<b>Teljesítmény</b>	<b>60 V</b>	<b>140 V</b>	<b>240 V</b>
<b>Kampók száma</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>Polcok kapacitása</b>	<b>20KG</b>	<b>20KG</b>	<b>20KG</b>
<b>Hőtartomány</b>	<b>2-14 °C</b>	<b>2-14 °C</b>	<b>2-14 °C</b>
<b>Páratartalom- szabályozás</b>	<b>50-85%</b>	<b>50-85%</b>	<b>50-85%</b>